

维和教官 英语趣事

Funny Stories
in Peacekeeping

朱强 著

Right

Turn
left?



中国发展出版社
CHINA DEVELOPMENT PRESS

维和教官 英语趣事

Funny Stories
in Peacekeeping

朱强 著



中国发展出版社
CHINA DEVELOPMENT PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

维和教官英语趣事 / 朱强著. — 北京: 中国发展出版社, 2014.5

ISBN 978-7-80234-649-9

I. 维… II. 朱… III. 笑话集—作品集—中国—当代
IV. I277.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 027316 号

书 名: 维和教官英语趣事

作 者: 朱 强

出 版 发 行: 中国发展出版社

(北京市西城区百万庄大街 16 号 8 层 100037)

标 准 书 号: ISBN 978-7-80234-649-9

经 销 者: 各地新华书店

印 刷 者: 北京明恒达印务有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/32

印 张: 4.875

字 数: 85 千字

版 次: 2014 年 5 月第 1 版

印 次: 2014 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 20.00 元

咨 询 电 话: (010) 68990642 68990692

购 书 热 线: (010) 68990682 68990686

网 络 订 购: <http://zgfcbs.tmall.com/>

网 购 电 话: (010) 88333349 68990639

本 社 网 址: <http://www.developress.com.cn>

电 子 邮 件: forkids@sina.cn

版权所有·翻印必究

本社图书若有缺页、倒页, 请向发行部调换

序

我中心教员朱强同志于 2012 年 7 月至 2013 年 7 月被派往利比里亚参加联合国维和行动。维和期间,朱强凭借自己的英语语言优势,以饱满的工作热情和精湛的业务水平出色地完成了所在部门的各项任务,受到了联合国驻利比里亚特派团(“联利团”)警察系统上下的好评及军、警、民三方的一致认可和表彰,并荣获联合国维和勋章,多次获得“联利团”相关部门颁发的嘉奖令。结束任务回国之后,还受到了公安部的通报表彰。

在维和任务区,朱强同志始终牢记自己是一名维和教员,时时处处都对照教员的标准,做一名用心的好教员。他充分利用自己的人脉资源,搜集了非洲、拉丁美洲和东南亚等地区近 20 个国家的英语口语材料,并将其整理为《世界各地英语口语听力教程》,填补了我国维和英语培训在这方面的空白;他还利用业余时间,克服各种困难,完成了两本战争题材的译著《前中情局特工的越战回忆录——仓皇的日子》和《阿富汗反恐实录——美军 173 空降旅血战库伦加尔山谷》。最难能可贵的是,朱强同志在环境恶劣、条

件艰苦、任务繁重的情况下，以乐观向上的精神，把日常工作和生活中的逸闻趣事全部记录下来，集成这本《维和教官英语趣事》。

《维和教官英语趣事》搜集了我国警务外交战线上形形色色的幽默事例，既反映出作者本人的幽默睿智，又充分体现了联合国维和领域丰富多彩的工作和生活。常人眼中充满风险与艰辛的维和生涯，在朱强眼中却是那么有趣可爱。全书集趣味性与知识性为一体，具有很强的借鉴和实用价值。许多幽默故事能化解尴尬、弥合距离、寓教于乐。全书未流露一点“苦、累、病、险、难”等消极色彩，完全符合我国目前倡导的“正能量”精神，非常值得一读。



中国维和警察培训中心政委

2014年4月27日

前言

2012年7月19日赴“联合国驻利比里亚特派团”（“联利团”）参加维和之前，我的一位朋友曾担心我在那种特殊的环境下失去往日的笑容和笑声，并在给我送行之时语重心长地叮嘱我，一定要学会苦中求乐，让自己快乐起来。当时，等待我的维和一线还充满无数的未知因素，但朋友与家人沉重的心情和殷殷的关切让我顿时产生了一种责任感——我不但要让自己快乐地度过维和的每一天，而且要让朋友和家人分享我的快乐。虽然维和有自己特殊的生活和工作环境，但作为一名维和培训工作者，我何不换个角度以积极乐观的态度来看待和解读所经历的一切呢？因此，我应该感谢我的这位朋友，正是这位朋友的关切，鼓励了我的乐观精神，所以，在西非特有的雨季到来之后的无数个暴风骤雨之夜，我才能提笔写下“电闪雷鸣天庆寿，波翻浪涌海迎亲”、“夜来风雨作，只当降丝竹”等乐观诗句自我慰勉。到了西非之后，我任职岗前培训处，与来自30多个国家的警察并肩工作。“联利团”有39个警力派遣国，各警力派遣国有不同文化背景、政治制度和民族传统，其工作难度

可想而知。但好在我已有所准备,并且作为一名语言工作者,凭借语言上的敏锐优势,我不放弃任何一个机会为身边并肩工作的各国同事创造幽默、捕捉快乐,并最终集成了这本小书,献给我的朋友、家人和同事。

仓促之作,未免有不尽完美之处。如有指教,欢迎致信给我:feedback2zhu@163.com。

祝您快乐每一天!

中国维和警察培训中心

朱强

2013年8月9日

维和交流
趣事,

英语幽默会话

图书在版编目 (CIP) 数据

维和教官英语趣事 / 朱强著. — 北京: 中国发展出版社, 2014.5

ISBN 978-7-80234-649-9

I . 维… II . 朱… III . 笑话集—作品集—中国—当代
IV .I277.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 027316 号

书 名: 维和教官英语趣事

作 者: 朱 强

出版发行: 中国发展出版社

(北京市西城区百万庄大街 16 号 8 层 100037)

标准书号: ISBN 978-7-80234-649-9

经 销 者: 各地新华书店

印 刷 者: 北京明恒达印务有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/32

印 张: 4.875

字 数: 85 千字

版 次: 2014 年 5 月第 1 版

印 次: 2014 年 5 月第 1 次印刷

定 价: 20.00 元

咨询电话: (010) 68990642 68990692

购书热线: (010) 68990682 68990686

网络订购: <http://zgfcbs.tmall.com/>

网购电话: (010) 88333349 68990639

本社网址: <http://www.developress.com.cn>

电子邮件: forkids@sina.cn

版权所有·翻印必究

本社图书若有缺页、倒页, 请向发行部调换

维和教官 英语趣事

Funny Stories
in Peacekeeping

朱强 著



中国发展出版社
CHINA DEVELOPMENT PRESS

序

我中心教员朱强同志于 2012 年 7 月至 2013 年 7 月被派往利比里亚参加联合国维和行动。维和期间,朱强凭借自己的英语语言优势,以饱满的工作热情和精湛的业务水平出色地完成了所在部门的各项任务,受到了联合国驻利比里亚特派团(“联利团”)警察系统上下的好评及军、警、民三方的一致认可和表彰,并荣获联合国维和勋章,多次获得“联利团”相关部门颁发的嘉奖令。结束任务回国之后,还受到了公安部的通报表彰。

在维和任务区,朱强同志始终牢记自己是一名维和教员,时时处处都对照教员的标准,做一名用心的好教员。他充分利用自己的人脉资源,搜集了非洲、拉丁美洲和东南亚等地区近 20 个国家的英语口语材料,并将其整理为《世界各地英语口语听力教程》,填补了我国维和英语培训在这方面的空白;他还利用业余时间,克服各种困难,完成了两本战争题材的译著《前中情局特工的越战回忆录——仓皇的日子》和《阿富汗反恐实录——美军 173 空降旅血战库伦加尔山谷》。最难能可贵的是,朱强同志在环境恶劣、条

件艰苦、任务繁重的情况下,以乐观向上的精神,把日常工作和生活中的逸闻趣事全部记录下来,集成这本《维和教官英语趣事》。

《维和教官英语趣事》搜集了我国警务外交战线上形形色色的幽默事例,既反映出作者本人的幽默睿智,又充分体现了联合国维和领域丰富多彩的工作和生活。常人眼中充满风险与艰辛的维和生涯,在朱强眼中却是那么有趣可爱。全书集趣味性与知识性为一体,具有很强的借鉴和实用价值。许多幽默故事能化解尴尬、弥合距离、寓教于乐。全书未流露一点“苦、累、病、险、难”等消极色彩,完全符合我国目前倡导的“正能量”精神,非常值得一读。



中国维和警察培训中心政委

2014年4月27日

前言

2012年7月19日赴“联合国驻利比里亚特派团”（“联利团”）参加维和之前，我的一位朋友曾担心我在那种特殊的环境下失去往日的笑容和笑声，并在给我送行之时语重心长地叮嘱我，一定要学会苦中求乐，让自己快乐起来。当时，等待我的维和一线还充满无数的未知因素，但朋友与家人沉重的心情和殷殷的关切让我顿时产生了一种责任感——我不但要让自己快乐地度过维和的每一天，而且要让朋友和家人分享我的快乐。虽然维和有自己特殊的生活和工作环境，但作为一名维和培训工作者，我何不换个角度以积极乐观的态度来看待和解读所经历的一切呢？因此，我应该感谢我的这位朋友，正是这位朋友的关切，鼓励了我的乐观精神，所以，在西非特有的雨季到来之后的无数个暴风骤雨之夜，我才能提笔写下“电闪雷鸣天庆寿，波翻浪涌海迎亲”、“夜来风雨作，只当降丝竹”等乐观诗句自我慰勉。到了西非之后，我任职岗前培训处，与来自30多个国家的警察并肩工作。“联利团”有39个警力派遣国，各警力派遣国有不同文化背景、政治制度和民族传统，其工作难度

可想而知。但好在我已有所准备,并且作为一名语言工作者,凭借语言上的敏锐优势,我不放弃任何一个机会为身边并肩工作的各国同事创造幽默、捕捉快乐,并最终集成了这本小书,献给我的朋友、家人和同事。

仓促之作,未免有不尽完美之处。如有指教,欢迎致信给我:feedback2zhu@163.com。

祝您快乐每一天!

中国维和警察培训中心

朱强

2013年8月9日

第1篇

西非维和

SOUTH
ATLANTIC
OCEAN

ALGERIA

MALI

NIGER CHAD

2012年7月至9月



在非洲的热带雨林,无论一座城市多么繁华,从空中看起来都很容易被湮没在浓绿之中